



DRŽAVNO NATJECANJE
UČENIKA SREDNJIH ŠKOLA REPUBLIKE HRVATSKE

FRANCUSKI JEZIK

gimnazije početnici i strukovna škola

ZAPORKA: _____

Broj postignutih bodova:

- I. Slušanje s razumijevanjem:** _____ / 20 _____ %
II. Pisano izražavanje: _____ / 30 _____ %
III. Čitanje s razumijevanjem: _____ / 30 _____ %
IV. Uporaba jezika: _____ / 20 _____ %

Ukupno: _____ / 100

- V. Usmeno izražavanje:** _____ / 30 _____ %

UKUPNO BODOVA: _____ / 130 _____ %

Državno povjerenstvo :

1. _____

2. _____

3. _____

Predsjednik državnoga povjerenstva

(Mjesto i datum)

I. COMPRÉHENSION ORALE

Questions 1 - 20

Consigne générale

Vous allez entendre 2 documents.

Pour chaque document :

- lisez d'abord la consigne et les questions – 2 minutes
- écoutez une première fois – vous pouvez déjà commencer à répondre aux questions
- répondez aux questions - 1 minute
- écoutez une deuxième fois – vous pouvez continuer à compléter vos réponses
- finissez de compléter vos réponses - 1 minute

Exercice 1

Après l'école, Eric rentre chez lui et écoute trois messages enregistrés sur son répondeur téléphonique. Écoutez-les attentivement, complétez les réponses ou entourez la réponse correcte.

Message 1

1. Julie semble être

- a) en colère.
- b) triste.
- c) indifférente.

2. Julie appelle pour

- a) demander une justification.
- b) donner un conseil.
- c) donner un ordre.

3. Eric devait

- a) appeler Julie.
- b) assister à un spectacle.
- c) venir à une répétition.

Message 2

4. Combien de personnes organisent la fête ?

5. Quelle est la date de la fête ?

6. Combien de personnes y aura-t-il environ ?

7. Eric pourra-t-il venir à la fête ?

- a) Oui.
- b) Non.
- c) On ne sait pas.

Message 3

8. En invitant Laura, Vincent n'a pas respecté

- a) la volonté d'Eric.
- b) l'heure du rendez-vous.
- c) la promesse de Laura.

9. Alors, Vincent est

- a) fâché.
- b) désolé.
- c) étonné.

10. Où Eric, Vincent et Laura sont-ils allés hier ?

11. À quelle heure Eric et Vincent ont-ils rendez-vous demain ?

_____ / 11 points

Exercice 2

Vous allez entendre un dialogue entre deux personnes.

Écoutez, puis cochez (√) la réponse correcte dans la case vrai (V), faux (F) ou l'information n'est pas donnée dans le texte (?).

	V	F	?
12. La scène se passe dans une agence immobilière.			
13. La femme qui s'adresse au jeune homme est propriétaire de l'immeuble.			
14. Le jeune homme est étudiant.			
15. Les voisins, eux aussi, sont très bruyants.			
16. On accuse le jeune homme de ne pas respecter les règles de la maison.			
17. Le jeune homme accepte les critiques.			
18. La femme menace d'avertir les parents du jeune homme.			
19. La police est déjà au courant du problème concernant le bruit dans l'immeuble.			
20. Le jeune homme est responsable des faits dont on l'accuse.			

_____ / 9 points

TOTAL COMPRÉHENSION ORALE _____ / 20 points

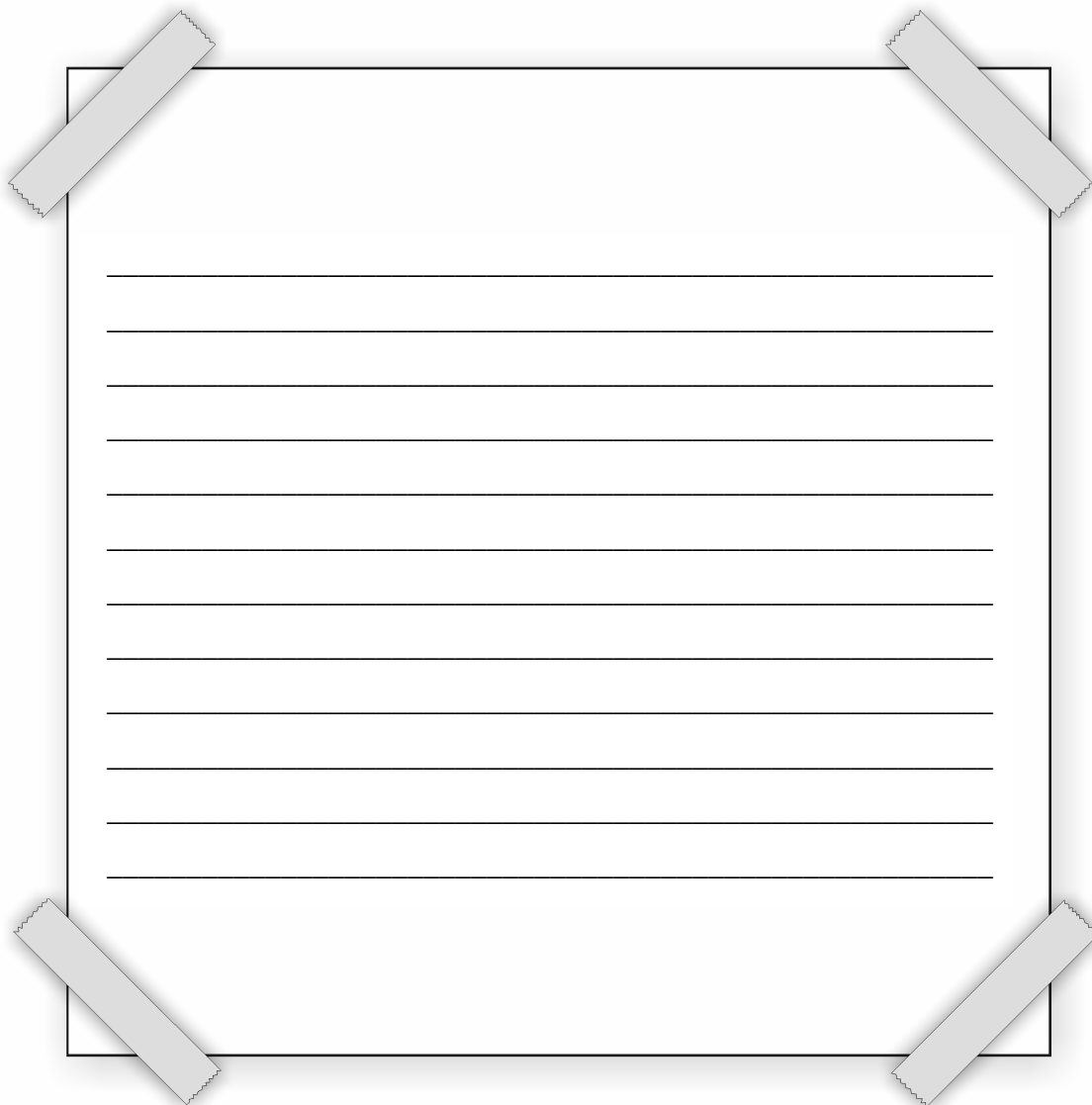
II. EXPRESSION ÉCRITE

Exercice 1

Dimanche, c'est votre anniversaire. Vous organisez une petite fête avec quelques amis. Vous écrivez un mot à vos voisins :

- vous donnez la raison et l'heure de la fête,
- vous citez quelques activités qui pourraient les déranger,
- vous formulez des excuses et des remerciements pour leur compréhension.

Écrivez un message à vos voisins de 40 à 60 mots.



_____ / 10 points



DRŽAVNO NATJECANJE
UČENIKA SREDNJIH ŠKOLA REPUBLIKE HRVATSKE

FRANCUSKI JEZIK

gimnazije početnici i strukovna škola

ZAPORKA: _____

Broj postignutih bodova:

III. Čitanje s razumijevanjem: _____ / 30 _____ %

IV. Uporaba jezika: _____ / 20 _____ %

Ukupno: _____ / 50

Državno povjerenstvo :

1. _____

2. _____

3. _____

Predsjednik državnoga povjerenstva

(Mjesto i datum)

Državno natjecanje iz francuskoga jezika za srednje škole šk. god. 2009./2010.
gimnazije početnici i strukovna škola

III. COMPRÉHENSION ÉCRITE

TEXTE 1

Lisez attentivement le texte suivant.

ALEXANDRA, 15 ANS, CHANTEUSE DE JAZZ

JOURNALISTE : Tu as 15 ans, tu chantes du jazz. C'est plutôt rare. Pourquoi préfères-tu le jazz ?

ALEXANDRA : Je n'écoute pas que du jazz, mais aussi du rock, du reggae et en général toutes les musiques rythmées. Mais c'est vrai que je ne pourrais jamais chanter comme les chanteuses de variétés à la mode. Je trouve que c'est toujours pareil. Le jazz est beaucoup plus varié. Avec le jazz, soit on s'ennuie, soit on se passionne.

JOURNALISTE : Toi, tu es passionnée de jazz. Pourquoi ?

ALEXANDRA : Le jazz m'apporte beaucoup. Ce type de chant me permet de me libérer. Quand je suis en colère, je chante, et après ça va beaucoup mieux. Ce qui me plaît dans le jazz, ce sont les contrastes. La voix passe des aigus aux graves, d'un rythme lent à un rythme rapide. Je prends beaucoup de plaisir à utiliser ainsi ma voix, surtout dans les improvisations. Car dans le jazz, on improvise beaucoup... Et là, on est libre. On n'a pas besoin de suivre les paroles. Il faut dire que quand il y a des paroles, c'est plus difficile. Elles sont presque toutes en anglais ! Et selon moi, il est impossible de bien chanter si on ne comprend pas ce qu'on dit, parce que c'est ma voix elle-même qui raconte l'histoire.

JOURNALISTE : Et comment travailles-tu ta voix ?

ALEXANDRA : Je prends des cours de chant. Ce qu'il faut savoir, c'est que pour bien chanter, il ne suffit pas d'avoir du talent. Cela peut sembler incroyable, mais il faut commencer par faire des exercices de gymnastique. C'est important pour se relaxer, pour bien respirer. Tout le corps participe au chant. En plus, j'ai un rituel personnel : avant de chanter, je bois un verre d'eau chaude et j'avale un œuf cru. Ça rend la voix plus belle et forte.

JOURNALISTE : As-tu déjà chanté en public ?

ALEXANDRA : Oui, avec mon groupe du collège. Je suis dans un collège spécial musique: nous sommes allés au festival de Juan-les-Pins. On devait chanter à côté des plus grands musiciens et chanteurs de jazz du monde. C'était à la fois angoissant et très émouvant. Ça a été une expérience unique et inoubliable. Chaque fois que je monte sur scène, je n'ai plus qu'une envie, c'est d'y retourner.

Exercice 1

Relisez le texte et entourez la bonne réponse.

1. Quel genre de musique aime Alexandra ?

- a) Uniquement le jazz.
- b) Le jazz et d'autres musiques rythmées.
- c) La musique de variétés.

2. Selon Alexandra...

- a) tout le monde adore le jazz.
- b) personne ne supporte le jazz.
- c) les opinions sur le jazz sont généralement extrêmes et radicales.

3. Le jazz apporte beaucoup à Alexandra...

- a) parce qu'elle gagne beaucoup d'argent en chantant du jazz.
- b) parce que le jazz lui permet de se sentir mieux.
- c) parce que le jazz lui permet d'améliorer son anglais.

4. Alexandra pense...

- a) qu'on peut bien chanter sans comprendre les paroles.
- b) que la musique sans paroles est plus monotone.
- c) que pour bien chanter il faut comprendre les paroles.

5. Pour bien chanter...

- a) il faut seulement être doué.
- b) il faut s'entraîner physiquement.
- c) il faut être accompagné de bons musiciens.

6. Les membres de son groupe sont...

- a) ses copains d'école.
- b) des musiciens très connus.
- c) des étudiants en musique.

7. Alexandra a-t-elle envie de continuer sa carrière de chanteuse ?

- a) Oui.
- b) Non.
- c) On ne sait pas.

_____ / 7 points

Exercice 2

Lisez la question et cochez les bonnes réponses. Attention, il faut cocher trois réponses !

8. Qu'est-ce qu'Alexandra fait pour travailler sa voix et pour la rendre plus belle?

- Elle enseigne le chant.
- Elle apprend le chant.
- Elle se détend.
- Elle fait des exercices physiques.
- Elle fait des courses.
- Elle fait un bon repas avant de chanter.

_____ / 3 points

Exercice 3

Répondez aux questions en vous basant sur le texte.

9. Pourquoi le journaliste est-il étonné qu'Alexandra chante du jazz ?

10. Pourquoi Alexandra est-elle heureuse d'avoir participé au festival de Juan-les-Pins ?

_____ / 2 points

Compréhension écrite texte 1 : _____ / 12 points

TEXTE 2

Lisez attentivement le texte suivant.

LEÇON DE CHOSES*

Demain, nous a dit la maîtresse, nous aurons une leçon de choses tout à fait spéciale; chacun de vous devra apporter un objet, un souvenir de voyage, de préférence. Nous commenterons chaque objet, nous l'étudierons, et chacun d'entre vous expliquera son origine et les souvenirs qui s'y rattachent. Ce sera, à la fois, une leçon de choses, un cours de géographie et un exercice de rédaction.

- Mais quel genre de choses il faudra apporter, Mademoiselle ? – ai-je demandé.
- Je vous l'ai déjà dit, Nicolas, a répondu la maîtresse. Un objet intéressant, qui ait une histoire. Tenez, il y a quelques années, un de mes élèves a apporté un os* de dinosaure que son oncle avait trouvé en faisant des fouilles archéologiques. Un de vous peut-il me dire ce qu'est un dinosaure ?

Agnan a levé la main pour répondre, mais on s'est tous mis à parler des choses qu'on apporterait, et avec le bruit que faisait la maîtresse en tapant avec sa règle sur son bureau, on n'a pas pu entendre ce que racontait Agnan.

En arrivant à la maison, j'ai dit à Papa qu'il fallait que j'apporte à l'école une chose qui serait un beau souvenir de voyage.

- C'est une bonne idée, ses cours pratiques, a dit Papa. La vue des objets rend la leçon inoubliable. Elle est très bien, ta maîtresse, très moderne. Maintenant voyons... Qu'est-ce que tu pourrais bien apporter ?
- La maîtresse a dit, j'ai expliqué, que ce qu'il aurait de mieux, c'était les os de dinosaure.

**Leçon de choses – méthode d'enseignement qui consiste à familiariser les enfants avec des objets usuels, des productions naturelles*

* un os - 

*Joachim a des ennuis, une aventure du petit Nicolas
Sempé-Goscinny, Édition Gallimard*

Exercice 1

Cochez (\checkmark) la réponse correcte dans la case vrai (V), faux (F) ou l'information n'est pas donnée dans le texte (?).

	V	F	?
1. La maîtresse demande à ses élèves d'apporter un os de dinosaure.			
2. Chaque élève devra expliquer d'où vient l'objet qu'il apporte.			
3. Agnan adore sa maîtresse.			
4. Les élèves devront écrire un texte sur les choses qu'ils apportent.			
5. Les élèves rejettent immédiatement le projet de la maîtresse.			
6. Agnan veut savoir ce qu'est un dinosaure.			
7. Les enfants font du bruit avec leurs règles.			
8. Ce jour-là dans la classe, la discipline n'est pas très stricte.			
9. Le père du petit Nicolas n'apprécie pas les méthodes pédagogiques de la maîtresse.			
10. Le petit Nicolas n'a pas bien compris la consigne de la maîtresse.			

_____ / 10 points

TEXTE 3

Lisez attentivement les paragraphes suivants.

Paragraphe A

En un mois et demi, elle a déjà fait le tour de tous les services et connaît presque tous les employés sur lesquels elle doit veiller, c'est-à-dire 3000 personnes. Il est vrai que cette diplômée de l'École centrale ne s'économise pas.

Paragraphe B

Jeune femme charmante, tête bien remplie, Caroline Aigle est la première femme pilote de chasse en France. Elle est chef de patrouille à la base aérienne de Dijon.

Paragraphe C

C'est, selon elle, un métier qui ne peut être exercé qu'avec passion. D'une part parce qu'il est très dur d'y accéder, ensuite parce que la formation est longue et éprouvante (sept ans), enfin parce que la carrière ne dure pas au-delà de 40 ans.

Paragraphe D

«Il y avait cinq candidats, mais c'est elle que nous avons choisie», ajoute le directeur général. Pour son parcours dans l'entreprise depuis huit ans. Pour sa personnalité. Pour sa force de persuasion aussi, sans doute. À toute juste 32 ans, Séverine Lepère vient de prendre les commandes de la gare du Nord.

Paragraphe E

C'est aussi un milieu très exigeant et, jusqu'à son arrivée, seuls des hommes y appartenaient. Pourtant, elle s'est imposée naturellement. Sans doute pour une raison très simple : elle a fait ses preuves dans tous les domaines.

Paragraphe F

Une première à la SNCF ! «Avec 500 000 usagers quotidiens, c'est la gare la plus importante d'Europe et la troisième au monde après Chicago et Tokyo. Alors, nommer une femme de 32 ans, c'est un peu exceptionnel», explique-t-on à la direction.

Aujourd'hui en France, mardi 8 mars 2005

Exercice 1

Retrouvez les trois paragraphes qui constituent le portrait de chaque femme. Remettez-les ensuite dans l'ordre en écrivant la lettre du paragraphe correspondant.

Le portrait de Caroline Aigle: _____ , _____ , _____ .

Le portrait de Séverine Lepère: _____ , _____ , _____ .

_____ / 8 points

TOTAL COMPRÉHENSION ÉCRITE _____ / 30 points

IV. MAÎTRISE DE LA LANGUE

Exercice 1

Complétez cette annonce à l'aide des mots proposés. *Attention : il y a un mot de plus, et n'oubliez pas le titre!*

profitez ralentissez n'hésitez pas

installez évitez exposez-vous

protégez-vous aérez n'oubliez pas

L'ÉTÉ ARRIVE... _____(1) DE LA CHALEUR !

Pour mieux supporter la chaleur, voici quelques conseils :

- _____(2) vos activités, faites des pauses, reposez-vous souvent ...
- buvez plus que d'habitude (½ litre de plus que la consommation recommandée) : de l'eau fraîche de préférence mais pas glacée, sans gaz ni sucre.
- ne faites pas de repas trop copieux. _____(3) des fruits de saison riches en eau (pastèques, melons, fraises...).
- masquez les fenêtres exposées au soleil et _____(4) les pièces à la tombée du jour et pendant la nuit.
- _____(5) un ventilateur ou un climatiseur.
- _____(6) de fumer.
- _____(7) de respecter les traitements médicaux en cours (notamment pour les personnes atteintes des problèmes respiratoires ou cardiovasculaires).

Si vous connaissez ou avez près de chez vous une personne âgée, _____(8) à lui donner cette page.

_____ / 8 points

Exercice 2

Complétez le texte en écrivant sur la ligne la lettre de la forme correcte correspondante.

Pierre : Quand nous sommes arrivés à Bordeaux _____ (9) dix ans, ma famille et moi, nous avons loué un appartement parce que, à cette époque, nous _____ (10) assez d'argent pour acheter un logement. Puis, _____ (11) 2007, mon père _____ (12) une entreprise d'import-export. Il a travaillé jour et nuit pour que nous _____ (13) mettre de l'argent de côté. Maintenant, nous avons un beau projet : nous avons fait des _____ (14) économies et nous voulons acheter une grande maison avec jardin près du centre-ville.

Anne : Et vous _____ (15) avez trouvé une ?

Pierre : Pas encore. Avec _____ (16) nous pouvons investir, nous n'avons trouvé _____ (17) des maisons sans jardin.

Anne : J'ai une idée. Il vaut mieux que vous _____ (18) un terrain sur lequel vous pourriez faire _____ (19) la maison de vos rêves. Si j' _____ (20) à votre place, j'irais voir le terrain à vendre en face de chez moi. Ainsi, nous resterions voisins pour toujours.

- | | | | |
|-----|--------------------|-------------------|-----------------|
| 9) | a. avant | b. il y a | c. depuis |
| 10) | a. n'avions pas eu | b. n'avons pas eu | c. n'avions pas |
| 11) | a. en | b. à | c. dans |
| 12) | a. est monté | b. a monté | c. montait |
| 13) | a. pouvons | b. pourrions | c. puissions |
| 14) | a. bel | b. beaux | c. belles |
| 15) | a. l' | b. en | c. y |
| 16) | a. ce que | b. ce qui | c. ce dont |
| 17) | a. aucune | b. pas | c. que |
| 18) | a. achetez | b. achetiez | c. achèteriez |
| 19) | a. construit | b. construite | c. construire |
| 20) | a. ai | b. étais | c. aurais |

_____ / 12 points

TOTAL MAÎTRISE DE LA LANGUE _____ / 20 points

**Rješenje testa za državno natjecanje iz francuskoga jezika
gimnazije - početnici i strukovna škola – šk. godine 2009./2010.**

I. COMPRÉHENSION ORALE

NAPOMENA: U compréhension orale boduje se točan sadržaj u odgovoru, a ne jezična točnost.

Exercice 1

Message 1

1.a, 2.a, 3.c,

Message 2

4. trois (3) personnes, 5. le 15 juin, 6. une trentaine (30 personnes environ), 7. c

Message 3

8.a, 9.b, 10. à la piscine, 11. à 8 heures

11 points

Exercice 2

	V	F	?
12. La scène se passe dans une agence immobilière.		X	
13. La femme qui s'adresse au jeune homme est propriétaire de l'immeuble.		X	
14. Le jeune homme est étudiant.			X
15. Les voisins, eux aussi, sont très bruyants.		X	
16. On accuse le jeune homme de ne pas respecter les règles de la maison.	X		
17. Le jeune homme accepte les critiques.		X	
18. La femme menace d'avertir les parents du jeune homme.	X		
19. La police est déjà au courant du problème concernant le bruit dans l'immeuble.		X	
20. Le jeune homme est responsable des faits dont on l'accuse.	X		

_____ / 9 points

TOTAL COMPRÉHENSION ORALE : 20 points

III. COMPRÉHENSION ÉCRITE

TEXTE 1

1.b, 2.c, 3.b, 4.c, 5.b, 6.a, 7.a

7 points

8. Elle apprend le chant.

Elle se détend.

Elle fait des exercices physiques.

3 points

9. Parce qu'Alexandra a 15 ans (et elle chante du jazz).

10. Parce que ça a été une expérience unique et inoubliable. / Il y avait les plus grands musiciens et chanteurs de jazz du monde.

Napomena : U zadacima 9. i 10. priznaje se svaki istoznačni odgovor, bez obzira kako je formuliran.

2 points

TEXTE 2

	V	F	?
1. La maîtresse demande à ses élèves d'apporter un os de dinosaure.		X	
2. Chaque élève devra expliquer d'où vient l'objet qu'il apporte.	X		
3. Agnan adore sa maîtresse.			X
4. Les élèves devront écrire un texte sur les choses qu'ils apportent.	X		
5. Les élèves rejettent immédiatement le projet de la maîtresse.		X	
6. Agnan veut savoir ce qu'est un dinosaure.		X	
7. Les enfants font du bruit avec leurs règles.		X	
8. Ce jour-là dans la classe, la discipline n'est pas très stricte.	X		
9. Le père du petit Nicolas n'apprécie pas les méthodes pédagogiques de la maîtresse.		X	
10. Le petit Nicolas n'a pas bien compris la consigne de la maîtresse.	X		

10 points

18

TEXTE 3

Le portrait de Caroline Aigle : B, C, E

Le portrait de Séverine Lepère : F, D, A

Napomena : Dodjeljuje se 1 bod za svaki odlomak koji je pravilno pridružen odgovarajućem portretu (ukupno 6 bodova).

Dodjeljuje se 1 bod za svaki portret koji ima pravilno posložene odlomke (ukupno 2 boda).

8 points

TOTAL COMPRÉHENSION ÉCRITE : 30 points

IV. MAÎTRISE DE LA LANGUE

Exercice 1

1. protégez-vous
2. ralentissez
3. profitez
4. aérez
5. installez
6. évitez
7. n'oubliez pas
8. n'hésitez pas

8 points

Exercice 2

9.b, 10.c, 11.a, 12.b, 13.c, 14.c, 15.b, 16.a, 17.c, 18.b, 19.c, 20.b,

12 points

TOTAL MAÎTRISE DE LA LANGUE : 20 points

TOTAL TEST: 100 points

I. COMPRÉHENSION ORALE

Transcription 1:

Message 1 :

Salut Eric, c'est Julie. Dis donc, on ne t'a pas vu hier soir à la répétition du spectacle de fin d'année. On aimerait savoir pourquoi. On t'a attendu pendant une demi-heure. Comme tu ne venais pas, on a répété sans toi. Très franchement, je trouve que tu exagères car c'est la troisième fois que tu ne viens pas. C'est tout ce que j'avais à te dire. Et j'espère que tu avais une bonne raison. Salut.

Message 2 :

Salut Eric, c'est Martin. Ahmed, Claude et Sylvie organisent une fête samedi 15 juin. J'espère que tu pourras venir. On sera une trentaine. Comme il y aura à manger et à boire, il faut prévoir une participation de 6 euros par personne. J'espère que tu pourras venir. Il faut vite appeler Sylvie pour lui dire si tu viens ou pas.

Message 3 :

Salut Eric, c'est Vincent. Écoute, excuse-moi pour hier. Je sais que tu ne voulais pas que j'invite Laura à la piscine. Mais elle a insisté et je n'ai pas pu faire autrement. J'espère que tu ne m'en veux pas trop. J'ai bien remarqué que tu n'étais pas trop content. Bon, on se voit demain au collège, à 8 heures, devant le kiosque comme d'habitude.

Transcription 2:

La gardienne: Dites-moi jeune homme, c'est pas bientôt fini ce bruit que vous faites tous les soirs ?

Le jeune: Quoi ? Quel bruit ? Je ne comprends pas.

La gardienne: Oui... Cette musique insupportable que vous mettez très fort, tous les soirs après 22 heures ! Vous ne savez pas que c'est interdit ?

Le jeune: Quelle musique ? Je n'écoute jamais de musique.

La gardienne: Ne me racontez pas d'histoires. Les voisins sont des gens calmes et ils ne supportent plus ce bruit. Maintenant, ils en ont assez ! Ils viennent tous me voir en me demandant d'intervenir. Mais moi, je suis gardienne de l'immeuble, pas une policière.

Le jeune: Je ne comprends rien à ce que vous me racontez. Ce n'est pas moi, c'est sûrement la jeune voisine du 3^e étage.

La gardienne: Voyons, ne dites pas n'importe quoi. Je connais très bien cette jeune fille. Très calme et respectueuse des autres. Elle ne ferait jamais une chose pareille !

Le jeune: Alors, je ne sais pas qui c'est. La seule chose que je puisse vous dire, c'est que ce n'est pas moi.

La gardienne: Très bien, puisque c'est comme ça, je vais en parler à vos parents. Et si ça continue, je téléphonerai même à la police. Le règlement interdit tout bruit dans l'immeuble après 22 heures.

Le jeune: Faites ce que vous voulez. De toute façon, je n'ai rien à me reprocher.

Au revoir Madame.

Le jeune s'éloigne et se dit à lui-même : Oh, la la... Elle n'est pas contente, la gardienne ! Il faut que je mette la musique moins fort, sinon je vais avoir encore des problèmes.